

## CONTENTS

ЗАГАДКИ РЕДЬЯРДА КИПЛИНГА. А. Долинин . . . . . 9

### POEMS

Prelude to <i>Departmental Ditties</i> . . . . .	35
L'Envoi ( <i>Departmental Ditties</i> ) . . . . .	35
Sestina of the Tramp-Royal . . . . .	36
The Song of the Banjo . . . . .	37
McAndrew's Hymn . . . . .	40
The "Mary Gloster" . . . . .	46
The Ballad of the "Bolivar" . . . . .	53
A Song in Storm . . . . .	54
The Long Trail . . . . .	56
The Song of the Dead . . . . .	58
The Gipsy Trail . . . . .	61
The Native-Born . . . . .	62
South Africa . . . . .	66
The Settler . . . . .	67
The Vampire . . . . .	69
When Earth's Last Picture is Painted . . . . .	70
The Ballad of East and West . . . . .	71
The Hyænas . . . . .	75
The White Man's Burden . . . . .	76
Hymn Before Action . . . . .	78
The Question . . . . .	79
Recessional . . . . .	80
For All We Have and Are . . . . .	81
The Benefactors . . . . .	82
The Craftsman . . . . .	84
When 'Omer Smote 'is Bloomin' Lyre . . . . .	85
Tomlinson . . . . .	86
The Sons of Martha . . . . .	91
Epitaphs of the War . . . . .	93
Danny Deever . . . . .	98
Tommy . . . . .	99
"Fuzzy-Wuzzy" . . . . .	101
Gunga Din . . . . .	103
The Widow at Windsor . . . . .	105
Belts . . . . .	107
Mandalay . . . . .	108
Troopin' . . . . .	110
The Widow's Party . . . . .	111
Shillin' a Day . . . . .	113
"Back to the Army Again" . . . . .	114
"Birds of Prey" March . . . . .	116

"Soldier an' Sailor Too" . . . . .	117
Sappers . . . . .	119
The Ladies . . . . .	121
"Follow me 'Ome" . . . . .	123
The Sergeant's Weddin' . . . . .	125
"For to Admire" . . . . .	126
Boots . . . . .	128
The Return . . . . .	129
"Cities and Thrones and Powers" . . . . .	131
The Recall . . . . .	132
The Way through the Woods . . . . .	133
Cold Iron . . . . .	133
"My New-Cut Ashlar" . . . . .	135
Shiv and the Grasshopper . . . . .	136
The Fabulists . . . . .	137
A British-Roman Song . . . . .	138
A Pict Song . . . . .	138
The Law of the Jungle . . . . .	139
If— . . . . .	142
The Prayer of Miriam Cohen . . . . .	143
The Song of the Little Hunter . . . . .	144
By the Hoof of the Wild Goat . . . . .	145
Mother o' Mine . . . . .	145
The Love Song of Har Dyal . . . . .	146
Mowgli's Song against People . . . . .	146
A Smugglers' Song . . . . .	147
The Roman Centurion's Song . . . . .	148
When I Left Rome for Lalage's Sake . . . . .	150
Dane-Geld . . . . .	150
Norman and Saxon . . . . .	151
Edgehill Fight . . . . .	153
The Secret of the Machines . . . . .	154
The Glory of the Garden . . . . .	155
The Appeal . . . . .	156

## SHORT STORIES

Lispeth . . . . .	159
The Gate of the Hundred Sorrows . . . . .	164
The Story of Muhammad Din . . . . .	170
On Greenhow Hill . . . . .	174
Moti Guj—Mutineer . . . . .	191
Wee Willie Winkie . . . . .	198
Without Benefit of Clergy . . . . .	208
The Man Who would Be King . . . . .	230
William the Conqueror . . . . .	263
The Finest Story in the World . . . . .	294
The Miracle of Purun Bhagat . . . . .	321
The Gardener . . . . .	334

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Песня мертвых. <i>Перевод М. Фромана</i> . . . . .	347
Дурак. <i>Перевод К. Симонова</i> . . . . .	349
Баллада о Востоке и Западе. <i>Перевод Е. Полонской</i> . . . . .	350
Бремя белых. <i>Перевод М. Фромана</i> . . . . .	354
Томлинсон. <i>Перевод А. Оношкович-Яцыны</i> . . . . .	356
Эпитафии. <i>Перевод К. Симонова</i> . . . . .	360
Денни Дивер. <i>Перевод И. Грингольца</i> . . . . .	362
Томми Аткинс. <i>Перевод С. Маршака</i> . . . . .	363
Томми. <i>Перевод И. Грингольца</i> . . . . .	364
Фуззи-Вуззи. <i>Перевод И. Грингольца</i> . . . . .	366
Мандалей. <i>Перевод Е. Полонской</i> . . . . .	367
Мандалай. <i>Перевод И. Грингольца</i> . . . . .	369
Марш «Хищных Птиц». <i>Перевод И. Грингольца</i> . . . . .	371
Пыль. <i>Перевод А. Оношкович-Яцыны</i> . . . . .	373
Законы джунглей. <i>Перевод С. Займовского</i> . . . . .	374
Заповедь. <i>Перевод М. Лозинского</i> . . . . .	376
КОММЕНТАРИИ <i>А. А. Долинина</i> . . . . .	379